

## Chapter 001

Translations: ashirogi  
Edition: Carcus





CHI-!

I had

a  
little  
sister

CHI-TA!

NII-NII-!

WELCOME  
HOME!



Chapter 1  
The  
Pharmacist's  
revival  
and the  
Other  
World

現代薬学で、  
間違いだらけの  
異世界医療を変える!!

# いせかいやっきょく 異世界薬局

高野聖

原作：高山理図  
キャラクター原案：keepout

原作1～3巻、好評発売中!!





LET'S  
HURRY UP  
AND  
PLAY---!

WERE YOU  
A GOOD KID IN  
KINDERGARTEN?

YUP,  
I WAS!



HEY, NII-NII

NOW  
LISTEN, CHI!  
DON'T TUG  
SO MUCH!



HMM?

LET'S  
SEE...

WHEN YOU  
GROW UP  
WHAT DO  
YOU WANT  
TO BECOME?

I...

20XX  
Japan

AH,  
MATSUMOTO  
-KUN

!

International University -  
Pharmacy Department  
Graduate School -  
Associate Professor  
Yakutani Kanji  
(31)

分子創薬学研究  
Laboratory of Molecular

薬谷完治 准教授  
Assoc. Prof. K.Yakutani

THE  
REPRESENTATIVE  
FROM THE  
PHARMACEUTICAL  
COMPANY HAS  
ARRIVED FOR  
THE DISCUSSION  
REGARDING THE  
COLLABORATIVE  
RESEARCH.

WHAT IS  
IT?

AH, IT'S  
THAT TIME  
ALREADY---





AAH---  
THIS MONTH  
WILL BE  
BUSY TOO,  
IT SEEMS...

ALSO I SENT  
THE MAIL  
REGARDING  
THE BUDGET  
ENFORCEMENT  
REPORT FOR THE  
FIRST TERM

PLEASE  
CONFIRM.

THE NEXT DAY YOU HAVE  
A DEGREE INSPECTION  
MEETING, TV COVERAGE  
AND A PRIZE GIVING  
CEREMONY FOR YOUNG  
SAMARITANS ON  
THE WEEKEND

AND I MADE A  
RESERVATION FOR  
THE INTERNATIONAL  
CONFERENCE  
NEXT MONTH

THE NEXT  
MORNING THERE IS  
A LECTURE  
INVITATION FROM  
AN INTERNATIONAL  
SYMPOSIUM, AND  
AFTER THAT---

TOMORROW MORNING  
YOU HAVE A UNIVERSITY  
SEMINAR AND A PROGRESS  
REPORT MEETING AND  
IN THE AFTERNOON  
YOU HAVE A GENERAL  
CONFERENCE WITH  
THE RESEARCH  
DEPARTMENT



YEAH... BUT  
THERE'S NO  
HELPING IT

WE'RE IN  
THE MIDDLE  
OF TESTING A  
NEW MEDICINE,  
YOU SEE

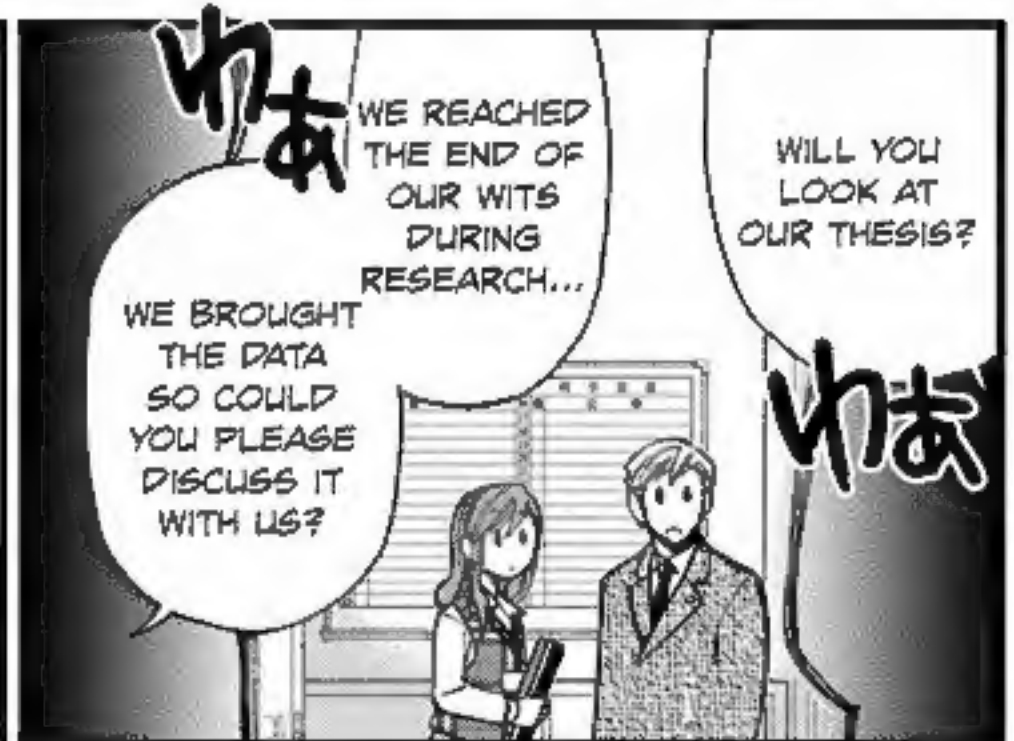
YOUR  
SCHEDULE APART,  
IS YOUR HEALTH  
ALL RIGHT?

UM...  
SENSEI

FOR THE SAKE OF  
ALL THE PEOPLE  
WAITING FOR  
THIS MEDICINE

YOU PULLED  
AN ALL-NIGHTER  
YESTERDAY TOO

I DON'T WANT  
TO WASTE  
A SINGLE  
MOMENT---



















THE MEDICINE  
YOU NEED  
IS HERE

BE CAREFUL  
TO TAKE  
IT TO  
STEP



if only there had  
been medicine  
that would be  
working and be  
ingested

Time up!  
Curled  
towel

Don't  
joke  
around!!



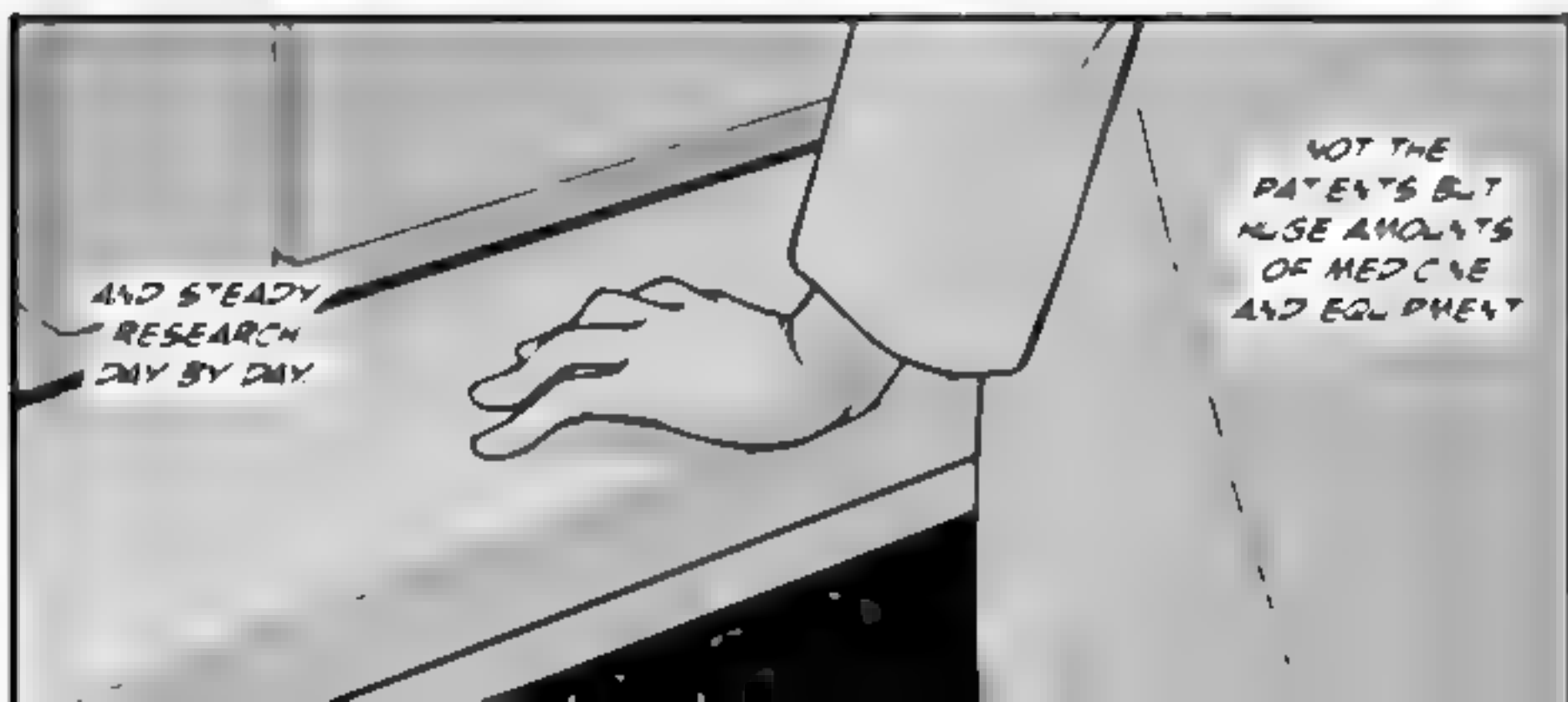
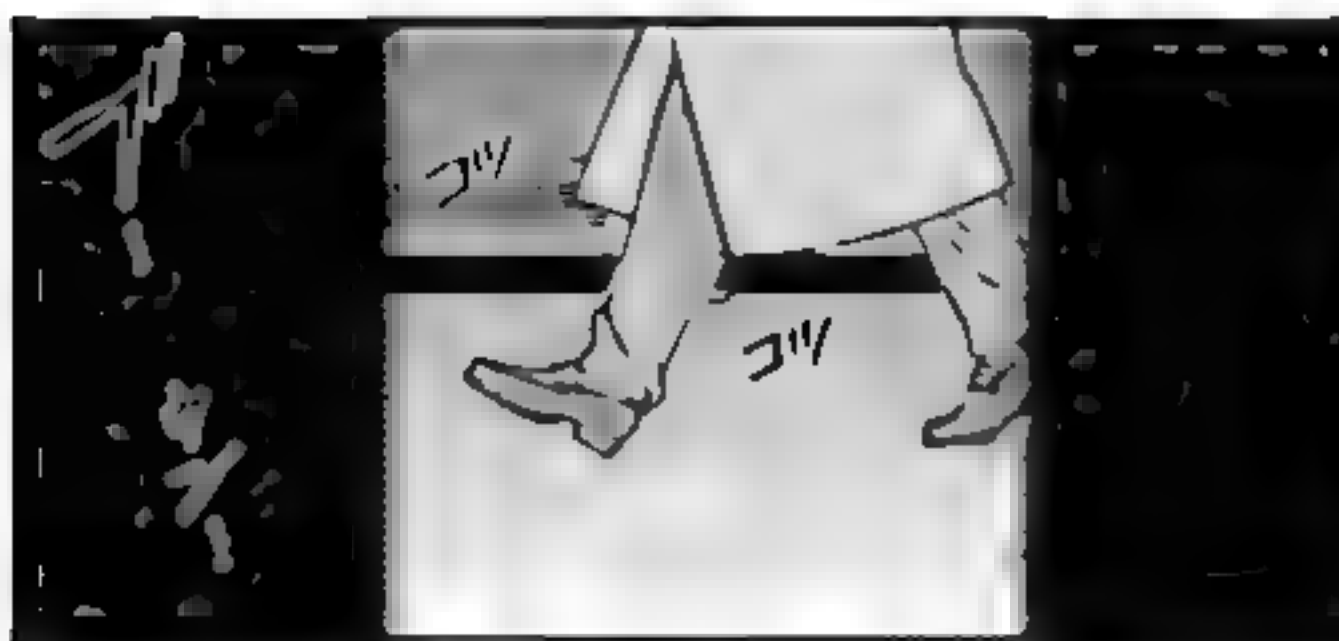
It's now,  
a medicine  
with no  
side effects

1/2

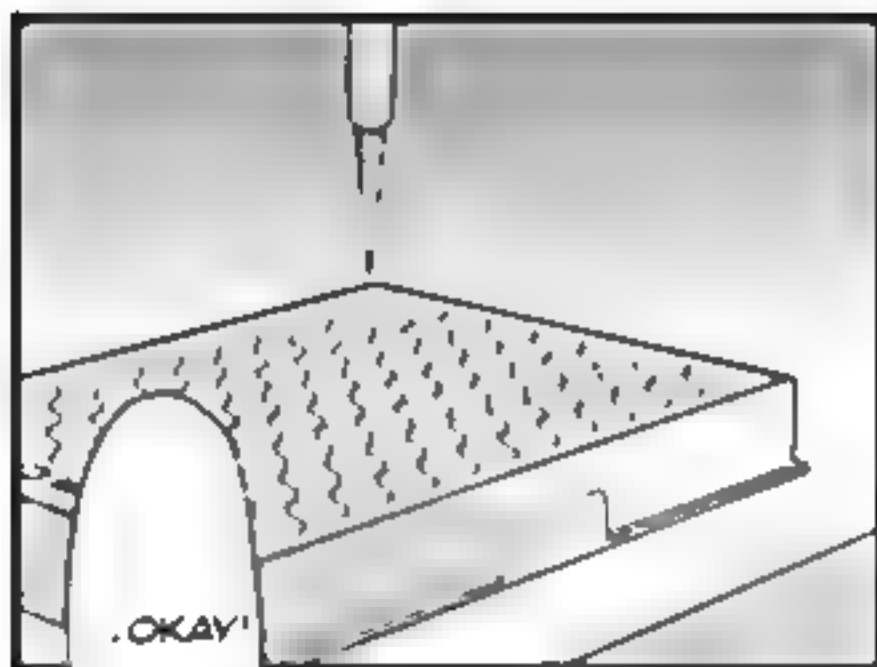
IF THERE  
ISNT ONE,  
I WILL  
CREATE IT!!

That can prevent the  
loss of a loved one  
and feeling as though  
your heart is being  
squeezed out of your  
chest. It is a miracle  
medicine that will  
prevent anyone's  
heart from being  
squeezed.









OKAY!



77

G

WHEN WAS  
THE LAST TIME  
I ACTUALLY  
TALKED TO  
MY PATIENTS...?

WILL MY  
MEDICINE  
REACH THE  
PATIENTS?

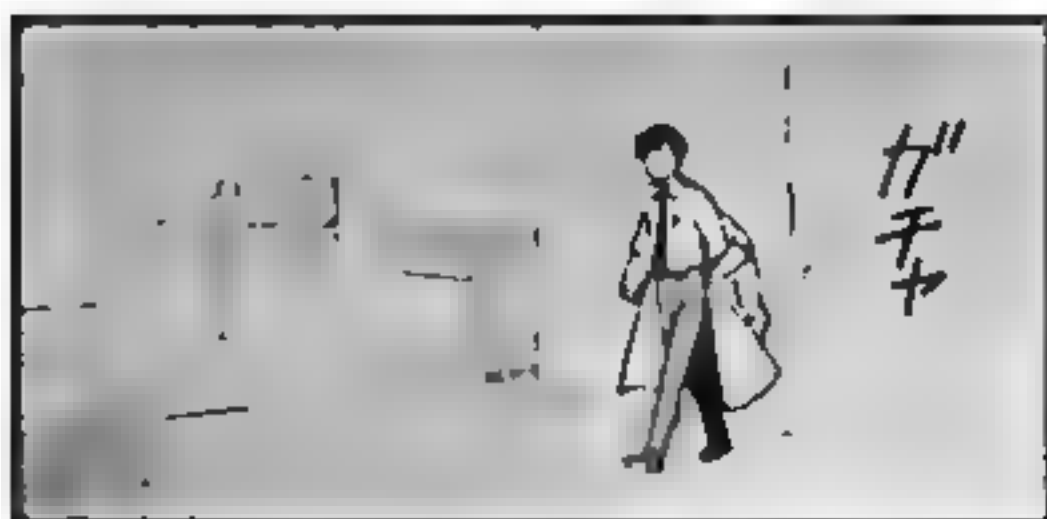


NO MORE  
MEMO  
PAPER .

I'LL START  
THE NEXT  
ONE AT  
4:42 A.M.

FINISHED  
AT 3:42  
A.M.

...OH!



7777



1077

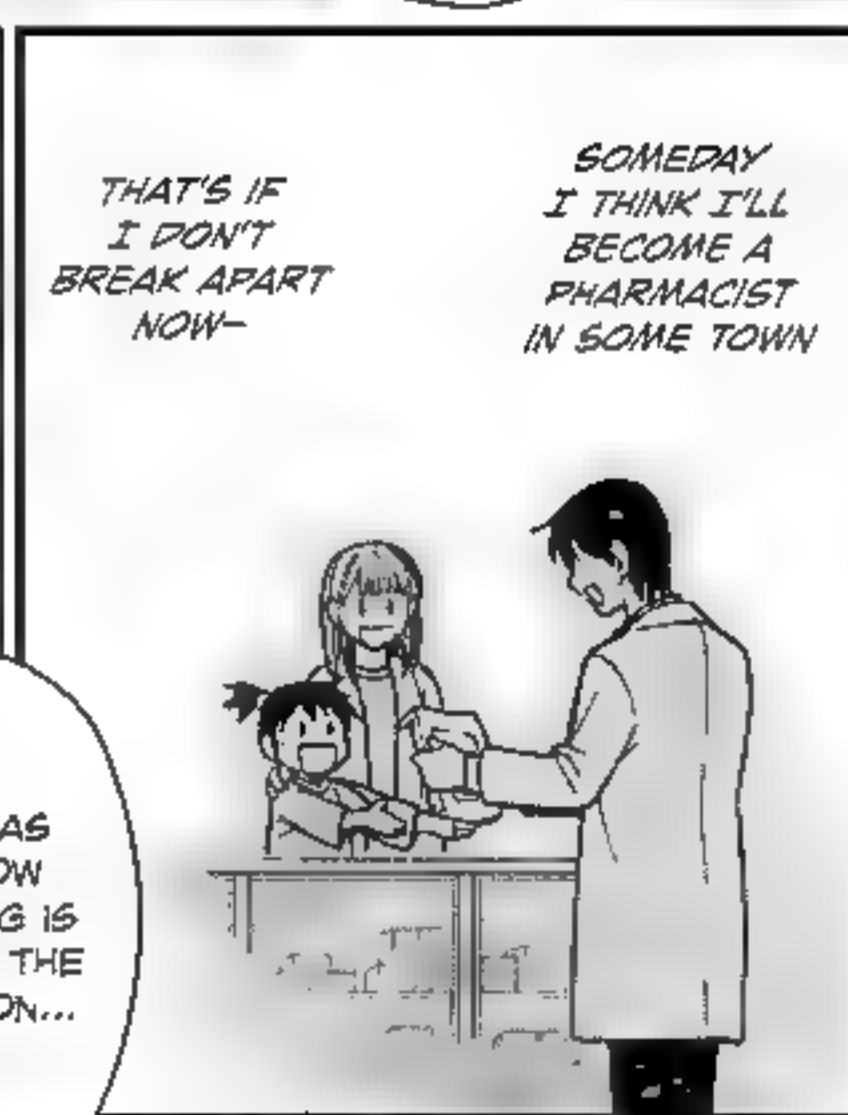


I'LL  
WRITE IT  
ON MY  
HAND  
FOR  
NOW .

77

Runk  
3:42









...SENSEI?

.....

Yakutani  
Kanji  
Age of  
death: 31

Cause of  
death:  
Acute  
myocardial  
infarction

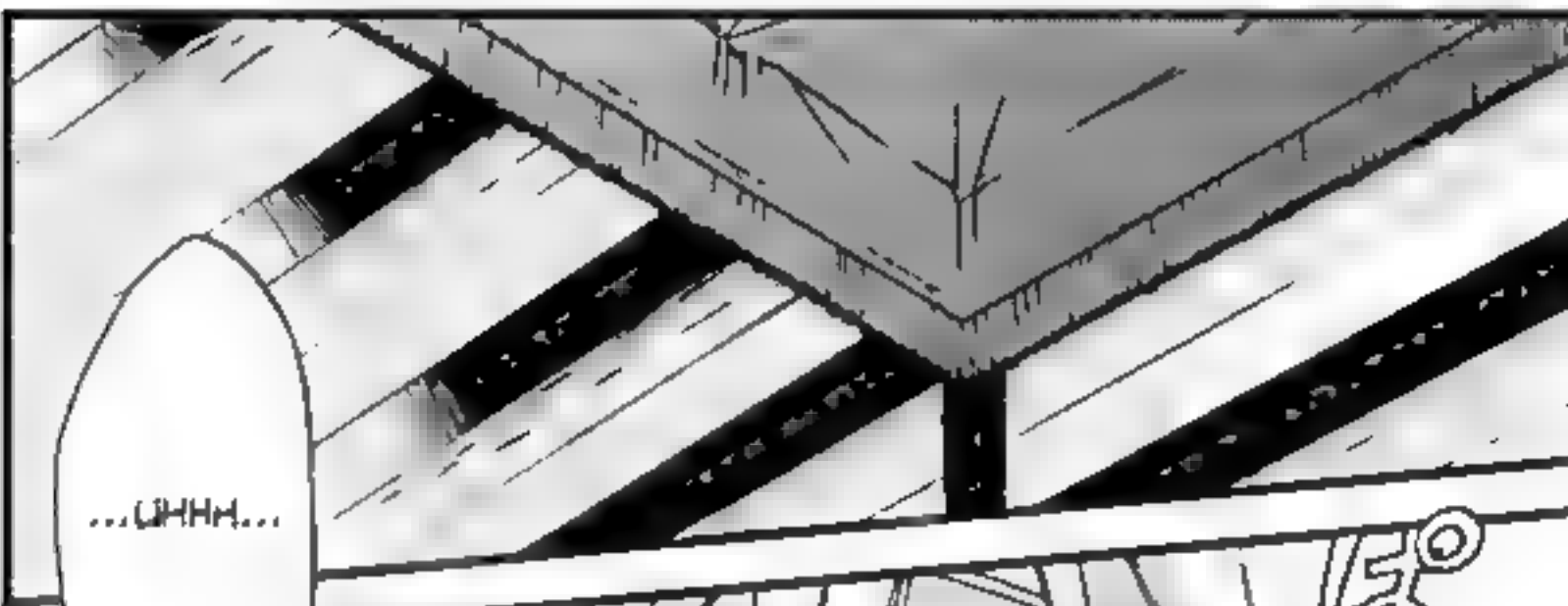


NEGLECTING MY  
OWN HYGIENE;  
MY LIFE AS A  
PHARMACIST  
THIS ENDED.

ALWAYS THINKING  
ABOUT MY PATIENTS  
BUT NEVER  
HAVING BEING  
NEAR THEIR SIDE

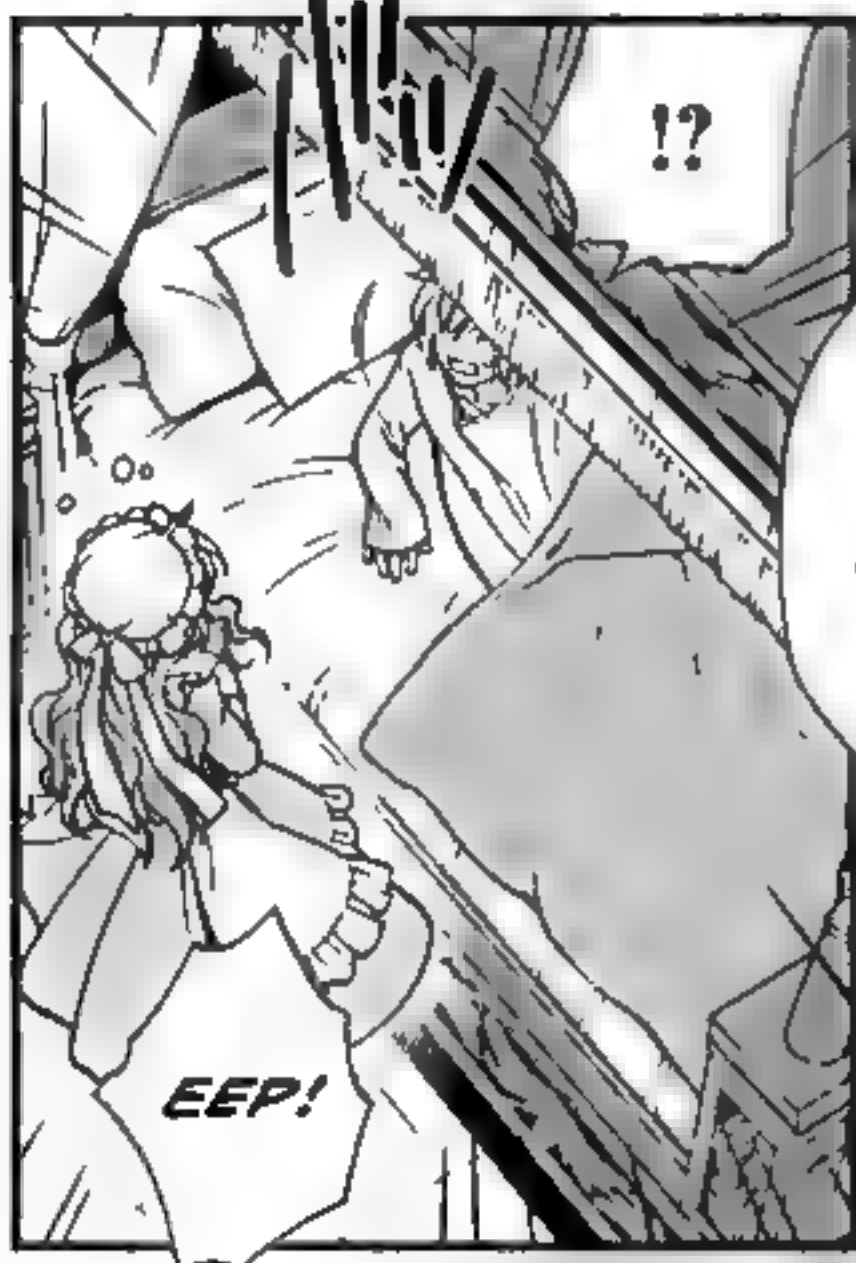
A TYPICAL CASE OF  
DEATH DUE TO  
HIGH WORK STRESS





...UHHH...

That  
should've  
been the  
case---



!?

EET!

HAVE YOU  
FINALLY  
WOKEN UP?

FALMA-  
SAMA!



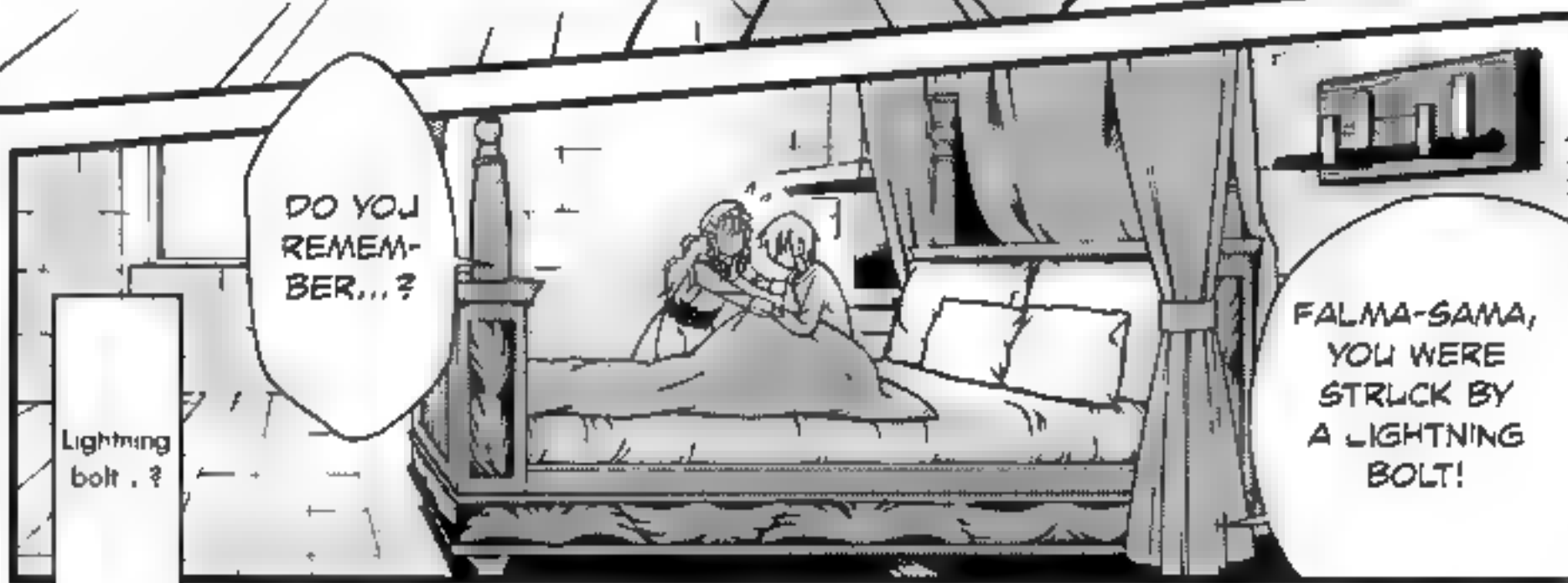


AH

YOU MUSTN'T, FALMA-SAMA!!



LIGH...



DO YOU REMEMBER...?

Lightning bolt . ?

FALMA-SAMA, YOU WERE STRUCK BY A LIGHTNING BOLT!



I NEED TO RETURN TO THE UNIVERSITY.

THE RESEARCH ...

I WAS IN THE MIDDLE OF THE EXPERIMENT

ARE THESE MY HANDS...?

WHAT ON EARTH!?



WHAT IS THIS GIRL TALKING ABOUT?

I DON'T REMEMBER LEAVING THE RESEARCH ROOM, WHY SHOULD I HAVE BEEN HIT BY A LIGHTNING BOLT?



YOUR  
MEMORY IS IN  
DISARRAY?

...OH MY  
FALMA-SAMA,  
COULD IT BE



I'LL  
BRING THE  
MIRROR!

ARE YOU  
REFERRING  
TO ME?

WAIT  
A BIT!

PHARMA,  
PHARMA,...!

YES!

AH



WHAT...!

FALMA-  
SAMA,  
YOU'RE

FALMA DE  
MEDICIS-  
SAMA!





THIS IS ME!?

I'M NOT JAPANESE!?

WHAT! I'M A CHILD!?

...AH!



WHAT'S GOING ON!!

THE EXPERIMENT?  
THE UNIVERSITY?

EH...?

BY UNIVERSITY,  
DO YOU MEAN  
THE IMPERIAL  
SCHOOL OF  
MEDICINE---?



NO...

NO WAY...



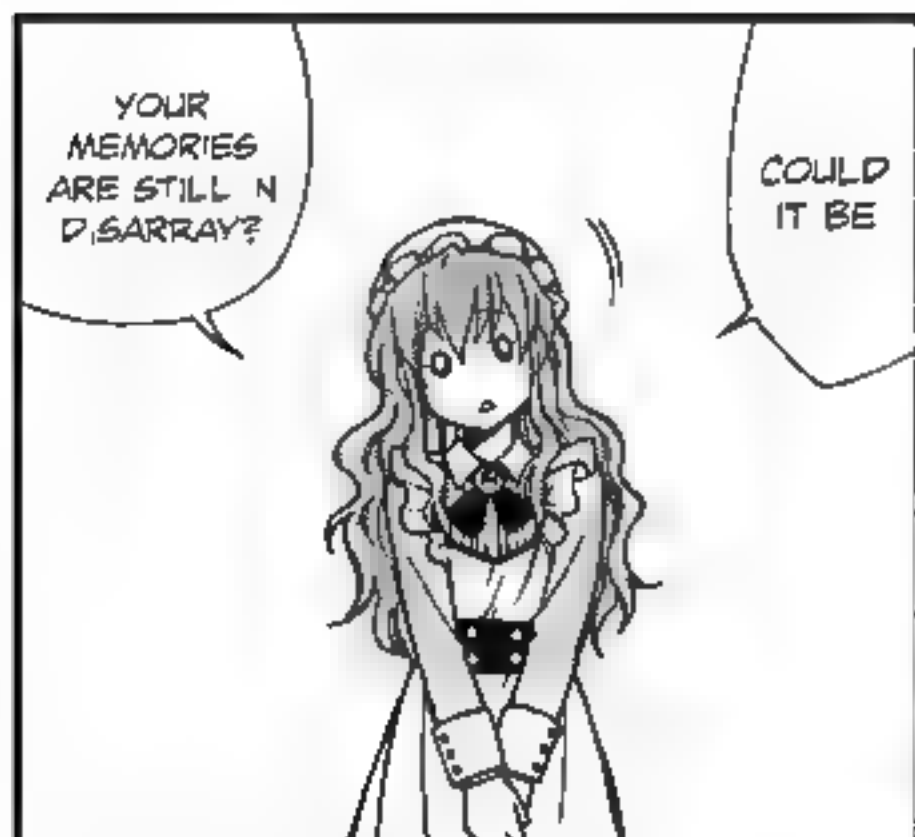
---NO WAY!!

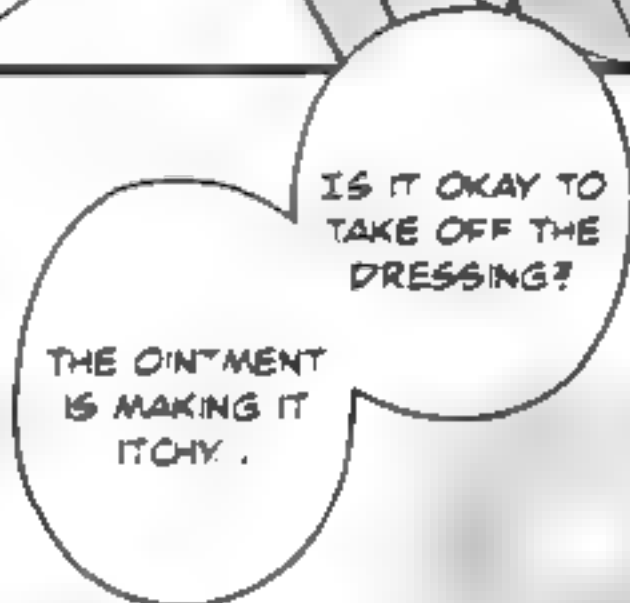


YUP!  
THIS IS THE  
SAN FLEVE  
EMPIRE!

"IMPERIAL"  
...?



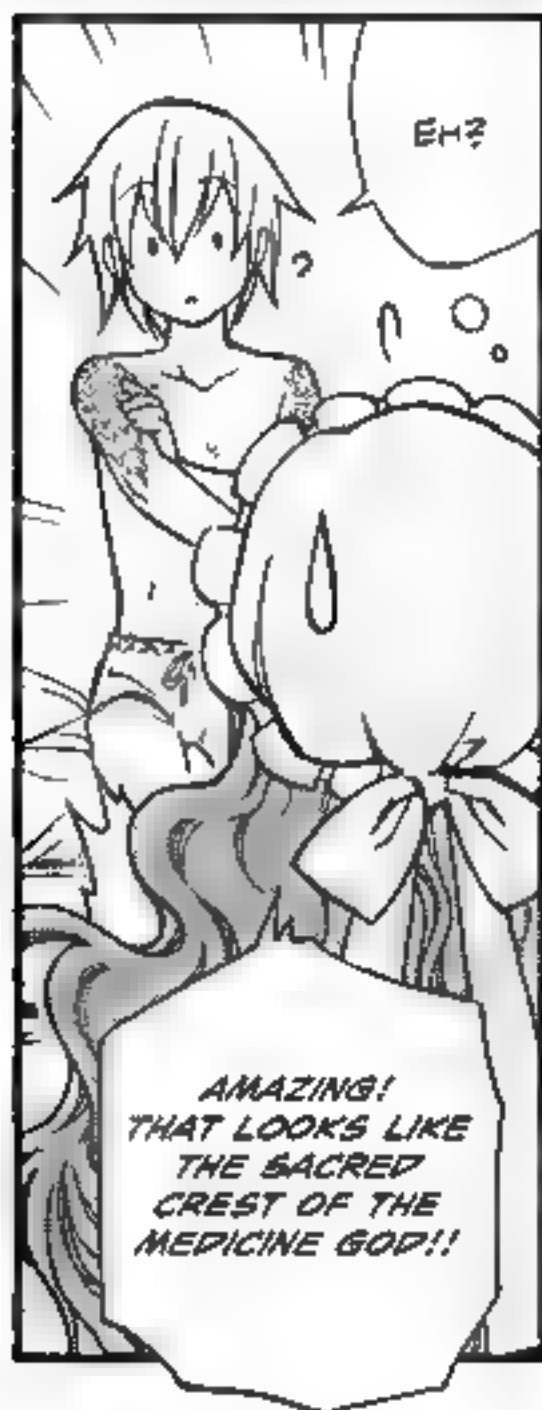








チャッ



AMAZING!  
THAT LOOKS LIKE  
THE SACRED  
CREST OF THE  
MEDICINE GOD!!



I MUST  
THANK THE  
MEDICINE  
GOD!

THIS IS THE  
SYMBOL OF  
THE MEDICINE  
GOD HAVING  
PROTECTED YOU  
FROM THE  
LIGHTNING.

NO!  
THESE ARE  
LICHTENBERG  
SHAPED BURNS  
FROM WHEN THE  
LIGHTNING BOLT  
STRUCK ME---

WAIT...  
WHY ARE YOU  
PRAYING!?



I am highly  
grateful

This is  
a symbol of  
god's blessing!

BE A  
FOLLOWER OF  
THIS "MEDICINE  
GOD"...?

COULD  
THIS GIRL



"MEDICINE  
GOD"...?

COULD IT BE  
THIS COUNTRY'S  
RELIGION?



IT'S  
NOTHING

---WOULD BE  
IN POOR  
TASTE



SAYING  
THAT IN  
THIS  
WORLD

FALMA-  
SAMA...?

AN OCCULT SCAR  
PATTERN IS LEFT  
ON A MAN WHO WAS  
REVIVED AFTER  
HAVING BEING  
STRUCK BY  
LIGHTNING

I SHOULD  
IMMEDIATELY  
STOP SUCH A  
MISUNDERSTANDING,  
BUT---





IF I HAVE  
SOME  
OF YOUR  
SNACKS

UM...

IS IT  
OKAY?

YES,  
GO AHEAD



THIS IS A  
DIFFERENT  
WORLD...



IS THAT  
SO?

AAAH~~~  
MY CHEEKS  
ARE ALMOST  
MELTING~~~



I'M NOT  
REALLY USED  
TO HAVING A  
MAIDSERVANT  
AROUND...

IN A LOT  
OF WAYS  
MY CHEST IS  
FULL-



AH!

FALMA-  
SAMA,

AREN'T YOU  
THIRSTY?

SHE'S SUCH  
A CHEERFUL  
CHILD...



"DIVINE ART"?

EH... WATER?

WHAT DO YOU MEAN BY 'MY WATER'?



How?



I ALSO WANT TO DRINK YOUR WATER-...

YOUR WATER IS SO DELICIOUS THAT I...

YOU CAN USE YOUR DIVINE ART LIKE YOU USED TO, RIGHT?



HUH!?

WHA... WAIT...!

FALMA-SAMA! YOU COULDN'T POSSIBLY HAVE FORGOTTEN YOUR DIVINE ART?!

KUN!



IT WAS SUCH A SPECIAL GIFT!!

NO WAY...

WHAT...? THIS...

"DIVINE ART". WHAT IS IT AGAIN?



... THAT'S ...

I HATE  
TO THINK  
ABOUT IT  
BUT



THAT...  
IS...

WHAT WOULD  
HAPPEN IF I  
CONTINUED  
BEING UNABLE  
TO USE IT?



TO BE ABLE  
TO PERFORM  
"DIVINE ART"  
IS PROOF  
THAT YOU  
BELONG TO  
THE NOBLE  
CLASS

FALMA-SAMA,  
YOU WERE THE  
USER OF "DIVINE  
ART OF WATER".

...DID YOU...  
ALSO FORGET  
THAT...?

IF I GET OUTCAST  
AS A CHILD,  
I'LL DIE A  
DOG'S DEATH  
FROM STARVATION

I HAD A  
GOVERNMENT JOB...  
WHAT CAN I DO IN  
THIS WORLD-..?



IF THAT  
REMAINS  
THE CASE-

YOU WILL  
PROBABLY NOT BE  
ACKNOWLEDGED AS  
A NOBLE ANYMORE  
AND WILL BE  
STRIPPED OF THIS  
MANSION, OUTCAST  
AS A COMMONER-

I CAN'T  
AFFORD  
THAT!!



はあ...

--WHAT  
TO DO

I'LL TRY TO  
REMEMBER

LEAVE ME  
ALONE FOR  
A WHILE-





FALMA OF  
THIS WORLD USED  
TO BE ABLE TO USE  
"DIVINE ART OF  
WATER" BEFORE  
I TOOK OVER,  
RIGHT...?

THEN I WONDER  
IF MIGHT BE  
ABLE TO USE IT  
TOO-?



WATER...

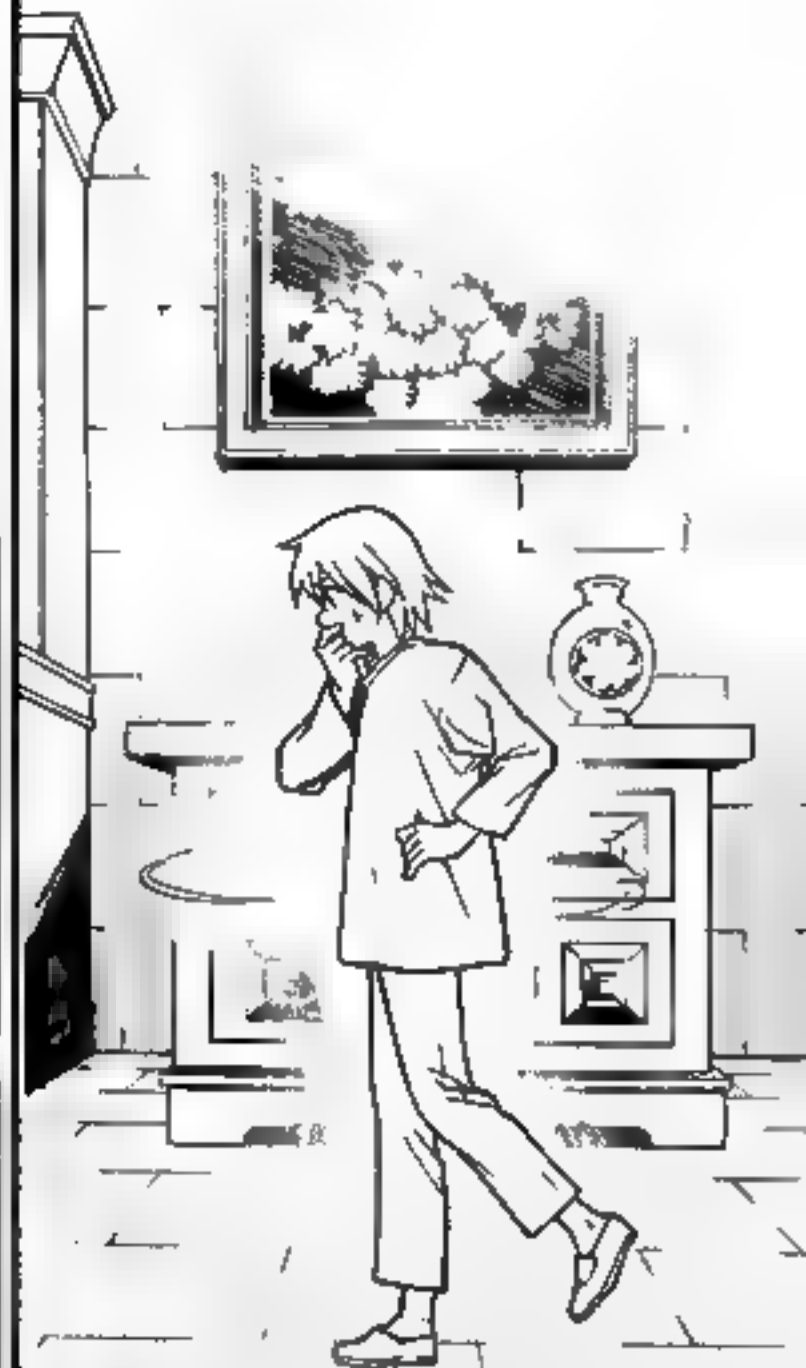


FROM THE  
STRUCTURE OF  
THE COMPOUND TO  
ITS PROPERTIES-  
BUT WILL THAT  
INFORMATION  
HELP ME HERE?

I KNOW  
ABOUT THE  
"WATER  
MOLECULE"

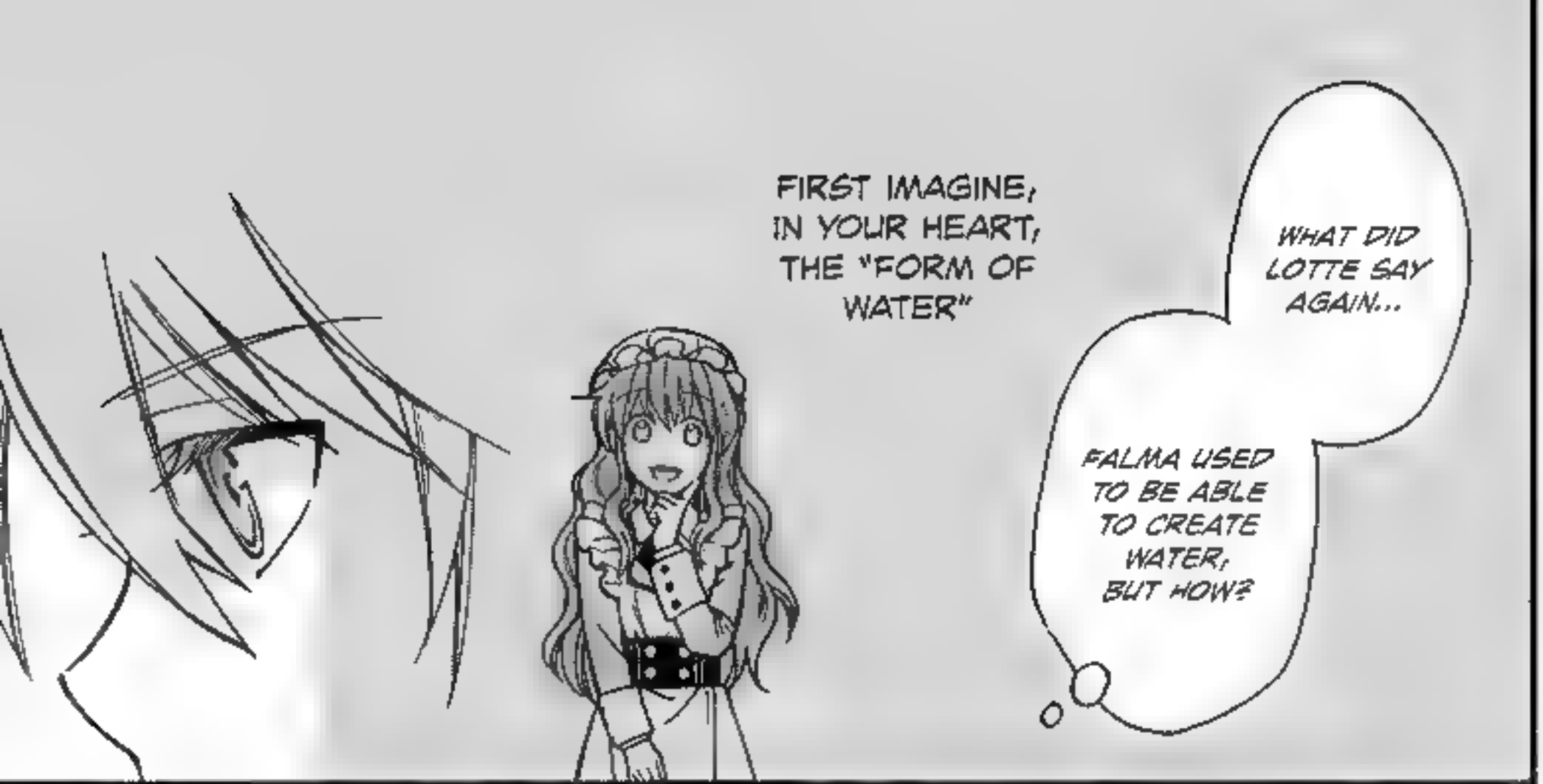


HOW  
DO I BRING  
FORTH THIS  
"DIVINE ART"?



THIS IS RATHER  
TROUBLING...











**SWEAT**  
...!?



IT'S  
WATER!!

NO...

WATER!

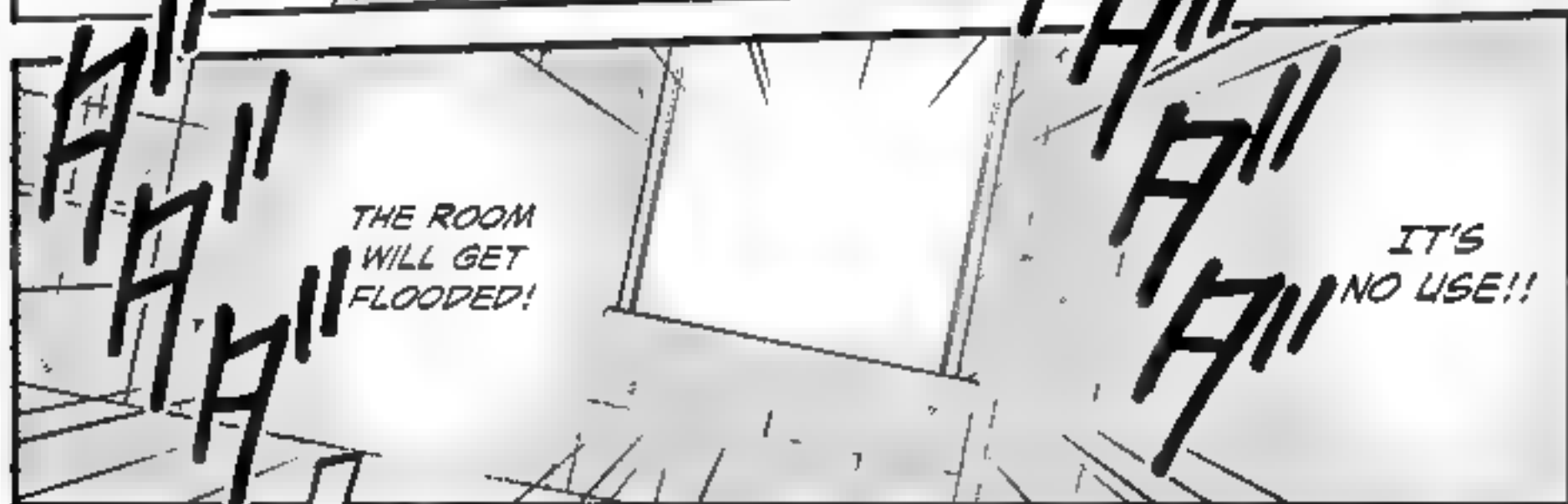


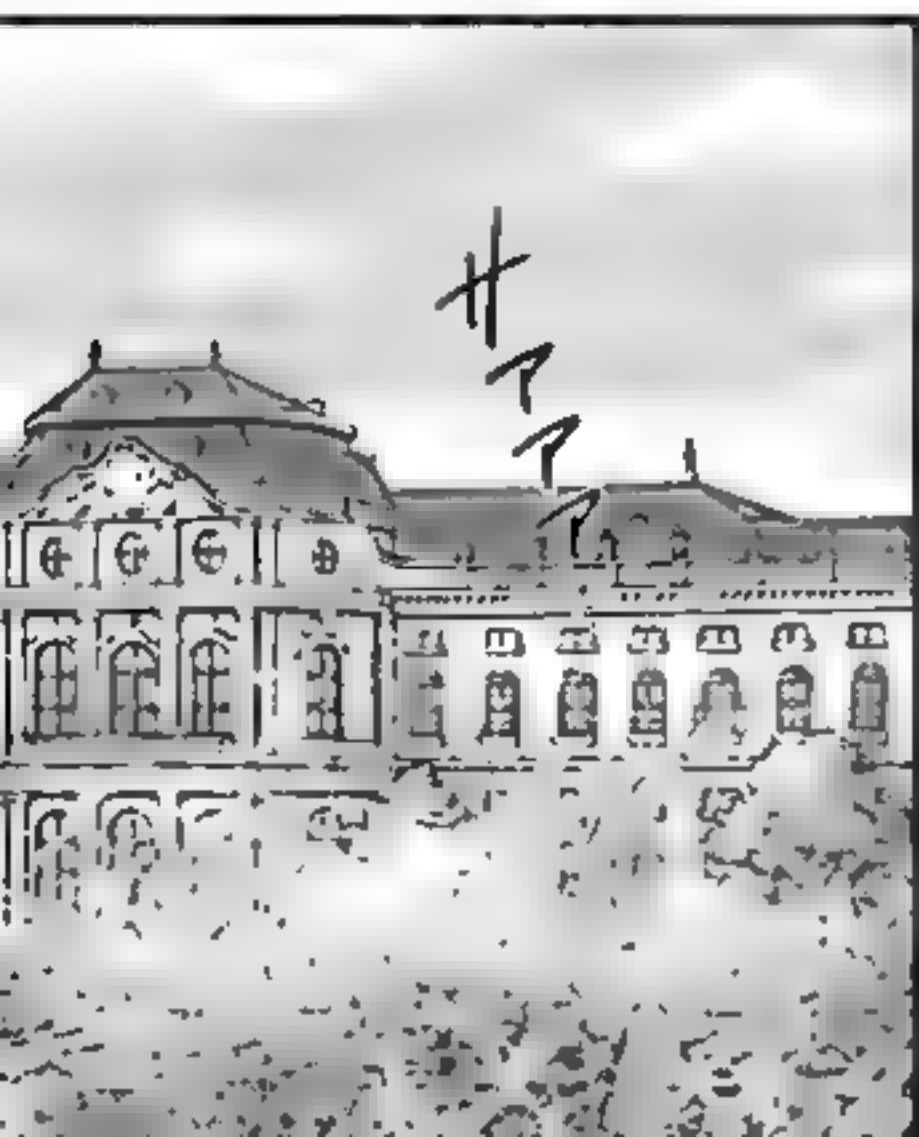
NO, IT'S  
SOMETHING  
DIFFERENT.

IS IT  
COMING  
FROM  
WITHIN MY  
BODY?!













WHAT IS THIS  
PLACE-...



IF  
I COMMAND  
WATER TO  
COME FORTH  
WHILE  
IMAGINING IT,  
WATER WILL  
REALLY  
COME OUT...

THAT  
SURPRISED  
ME...



HAHA...

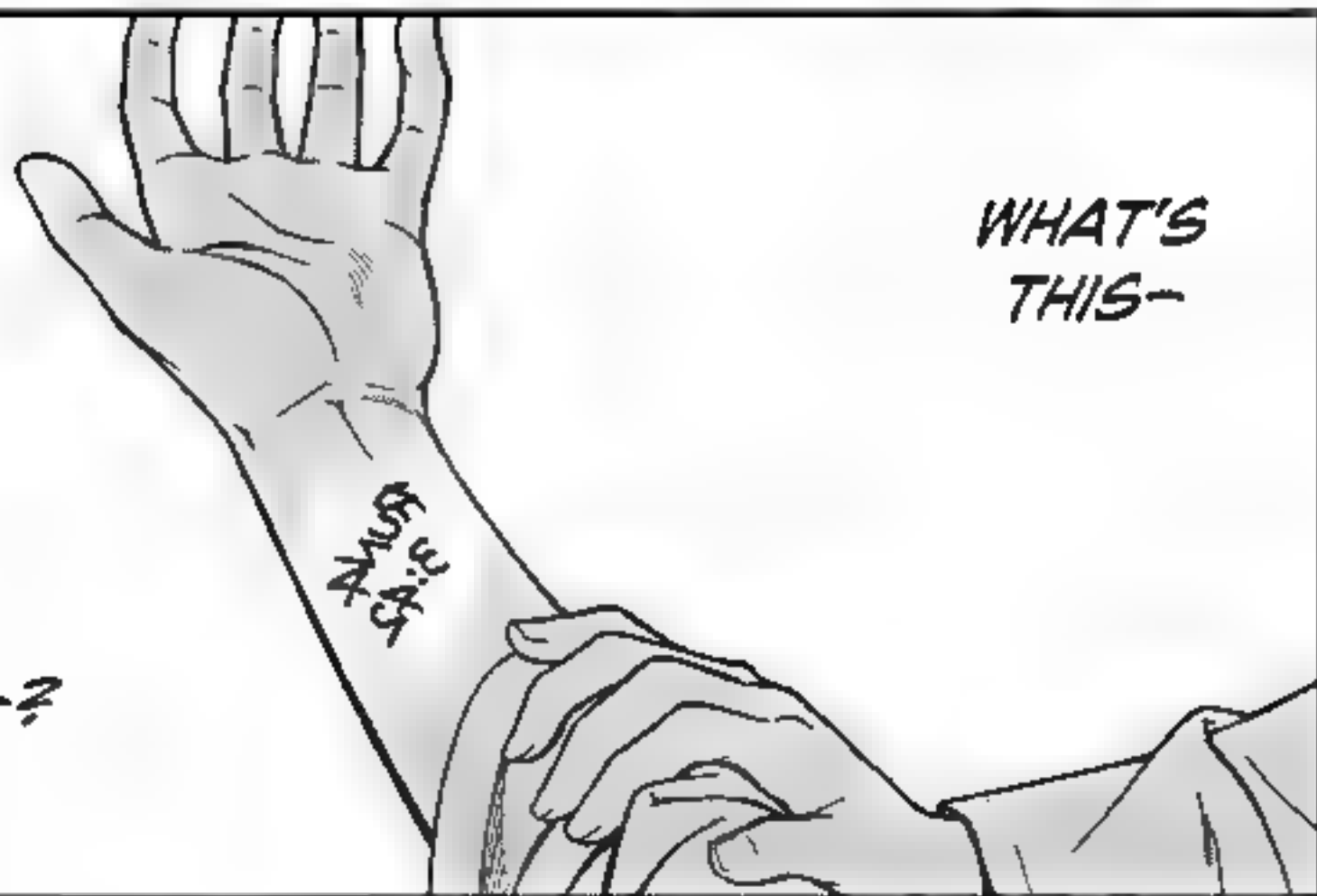


HAHAHA  
...

?



MY  
HANDWRITING-?




WHAT'S  
THIS-



I don't have  
a clue as to  
where this world  
is in the universe.

I am  
certainly


An earthling  
who has come  
from earth.



PLEASE  
DON'T MOVE  
SO MUCH!

FALMA-  
SAMA


MY PREVIOUS  
LIFE HAS ENDED  
(YAKUTANI KANJI  
HAS DIED)-...



THAT'S  
A NO!

LOOKING  
AFTER YOU  
IS MY JOB!

I CAN ATLEAST  
CHANGE BY  
MYSELF,  
YOU KNOW!



DON'T WORRY,  
THAT'S ALSO  
MY JOB!

I CAN HELP  
WITH MAKING  
THE BEDS...?

I DON'T HAVE  
A CHOICE  
BUT TO LIVE  
THIS LIFE  
I GUESS...





A DIVINE ART USER OF  
THE WATER ATTRIBUTE,  
HOLDS THE RANK  
OF "ARCHDUKE"  
AND IS A GREAT  
NOBLEMAN!

THE  
DE MEDICIS  
HOUSEHOLD  
IS THE  
IMPERIAL  
COURT  
DOCTOR'S  
PARENTAGE

YOUR FATHER,  
THE HEAD OF  
THIS FAMILY,  
BRUNO DE  
MEDICIS-SAMA,  
IS

OKAY!

I'm  
bored...

I DON'T  
REMEMBER  
ANYTHING,  
SO TELL ME  
EVERYTHING  
FROM THE  
START!

COME TO  
THINK OF IT,  
WHAT'S MY  
FATHER'S  
OCCUPATION?



BRUNO-SAMA  
ALSO TAKES ON  
THE DUTIES OF  
THE PRESIDENT  
OF THE IMPERIAL  
SCHOOL OF  
MEDICINE!

A  
DISTIN-  
GUISHED  
FAMILY-!!

W...  
WOOW...!



IT'S QUITE  
A RARE  
NAME,  
ISN'T IT?

SINCE I COME  
FROM A MEDICAL  
BACKGROUND  
THEY NAMED ME  
FALMA, HUH?



ARCH-  
DUKE?

IT IS THE RANK  
AWARDED TO THOSE  
WHO HAVE ESPECIALLY  
REVERED SKILLS.  
IT IS A RANK EVEN  
HIGHER THAN THAT  
OF THE PRINCE.

CT/L: FALMA IS A PLAY ON PHARMA, I.E. PHARMACIST)

(T/L: THE KANJI FOR HIS NAME MEANS PILL, THE MEDICAL KIND.)

ANYWAY-  
TO HAVE  
A MEDICAL  
PARENTAGE

THEY NAMED  
BOTH OF US  
BROTHERS  
LIKE THAT...

THERE'S  
SOMEONE  
MORE  
UNFORTUNATE  
THAN ME!

BY THE WAY YOUR  
BROTHER IS NAMED  
PERRY-SAMA.

PERRY-SAMA IS  
PROUD OF IT!

A  
sparkling  
name!?

SUBSTANCE  
INCARNATOR  
ABILITY  
DIVINE ART

THE RULES  
MAY BE  
DIFFERENT  
TO THAT OF  
EARTH.

EARTH'S MEDICAL  
SCIENCE AND  
PHARMACEUTICAL  
INFORMATION

He seems  
weird

YOUR FATHER IS  
EXPECTANT OF  
YOUR FUTURE

AS  
PHARMA-  
CISTS!

WHAT SORT  
OF PASSION  
POSSESSED  
HIM!

SO  
YOU MUST  
HAVE DINNER  
WITH HIM...

AHHH!!!

BY THE WAY  
YOUR FATHER IS  
RETURNING TO  
THE MANSION  
TONIGHT.

IF I GET  
USED TO THIS  
I WON'T BE  
MISSING  
ANY MEALS...

ほ、





This world's pharmaceutical knowledge—...?

